

# EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

Eiropas Centrālās bankas un 2004. gada 1. maijā eiro zonā neietilpstošo dalībvalstu centrālo banku

## LĪGUMS,

kas groza 1998. gada līgumu, ar kuru nosaka ekonomikas un monetārās savienības trešā posma valūtas kursa mehānisma darbības procedūras

2004. gada 29. aprīlis

(2004/C 135/03)

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA (ECB) UN TO DALĪBVALSTU CENTRĀLĀS BANKAS, KURAS 2004. GADA 1. MAIJĀ NEIETILPST EIRO ZONĀ (TURPMĀK TEKSTĀ – “EIRO ZONĀ NEIETILPSTOŠĀS VCB”),

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

tā kā

1. pants

(1) Eiropadome savā 1997. gada 16. jūnija rezolūcijā<sup>(1)</sup> (turpmāk tekstā – “rezolūcija”) vienojās izveidot valūtas kursa mehānismu (turpmāk tekstā – “VKS II”) tad, kad 1999. gada 1. janvārī tiks sākts ekonomikas un monetārās savienības trešais posms;

(2) saskaņā ar rezolūciju VKS II ir izveidots, lai palīdzētu nodrošināt to, ka dalībvalstis, kuras neietilpst eiro zonā un kuras piedalās VKS II, īsteno uz stabilitāti vērstu politiku, veicina konverģenci un tādējādi veicina ar eiro ieviešanu saistītos pasākumus;

(3) Eiropas Centrālās bankas un eiro zonā neietilpstošo dalībvalstu centrālo banku 1998. gada 1. septembra līgums, ar kuru nosaka Ekonomikas un monetārās savienības trešā posma valūtas kursa mehānisma darbības procedūras<sup>(2)</sup> (turpmāk tekstā – “centrālo banku līgums”), nosaka VKS II darbības procedūras;

(4) Centrālo banku līgums jāgroza, lai ņemtu vērā Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai un to attiecīgō valsts centrālo banku kļūšanu par Eiropas Centrālo banku sistēmas daļu 2004. gada 1. maijā;

(5) divi grozījumi jāizdara arī Centrālo banku līguma tekstā,

### Centrālo banku līguma grozījumi, kas saistīti ar jaunu dalībvalstu pievienošanu

1. Česká národní banka, Eesti Pank, the Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Magyar Nemzeti Bank, Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, Narodowy Bank Polski, Banka Slovenije un Národná banka Slovenska no 2004. gada 1. maija ir Centrālo banku līguma puses.

2. Centrālo banku līguma II pielikumu aizstāj ar tekstu, kas izklāstīts šī līguma pielikumā.

2. pants

### Citi grozījumi Centrālo banku līgumā

Centrālo banku līgumu groza šādi:

1. Ar šādu pantu aizstāj 9.1. pantu:

“Ļoti īsa termiņa finansēšanas neatmaksātie atlikumi atlīdzināmi, piemērojot to raksturīgo iekšzemes naudas tirgus trīs mēnešu likmi kreditora valūtā, kas dominēja tirdzniecības dienā, kurā notika sākotnējā finansēšanas operācija, vai, ja veikts pārjaunojums saskaņā ar šī līguma 10. un 11. pantu, piemērojot to naudas tirgus trīs mēnešu likmi kreditora valūtā, kas dominēja divas dienas pirms dienas, kurā beidzas termiņš pārjaunotajai sākotnējai finansēšanas operācijai.”

<sup>(1)</sup> OV C 236, 2.8.1997, 5. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 345, 13.11.1998, 6. lpp, Līgums grozīts ar 2000. gada 14. septembra Līgumu (OV C 362, 16.12.2000, 11. lpp).

2. Ar šādu pantu aizstāj 19. pantu:

**“Sadarbība konsultāciju ietvaros**

Eiro zonā neietilpstošās VCB, kas nepiedalās VKS II, ar ECB un eiro zonā neietilpstošajām VCB, kas piedalās VKS II, sadarbojas konsultāciju ietvaros vai izmantojot citus informācijas apmaiņas veidus, kas vajadzīgi VKS II pienācīgai darbībai.”

*3. pants*

**Nobeiguma noteikumi**

1. Šis līgums stājas spēkā 2004. gada 1. maijā.
2. Šis līgums ir sastādīts angļu, franču un vācu valodās, un puses to ir attiecīgi parakstījušas. ECB, kura patur līgumu oriģinālus, katrai eiro zonā ietilpstošajai un neietilpstošajai VCB nosūta līguma apstiprinātus eksemplārus angļu, franču un vācu valodās.

Frankfurtē pie Mainas, 2004. gada 29. aprīlī.

---

## PIELIKUMS

## "II PIELIKUMS

CENTRĀLO BANKU LĪGUMA 8., 10. UN 11. PANTĀ MINĒTĀ ĻOTI ĪSA TERMIŅA FINANSĒŠANAS  
MEHĀNISMA IZMANTOŠANAS MAKSIMĀLĀ ROBEŽA

stājas spēkā 2004. gada 1. maijā

(miljonos eiro)

Centrālās bankas, kas ir šī līguma puses	Maksimālā robeža <sup>(1)</sup>
Česká národní banka	700
Danmarks Nationalbank	730
Eesti Pank	300
Central Bank of Cyprus	290
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	390
Magyar Nemzeti Bank	680
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	270
Narodowy Bank Polski	1 830
Banka Slovenije	350
Národná banka Slovenska	470
Sveriges Riksbank	990
Bank of England	4 660
Eiropas Centrālā banka	nulle

<sup>(1)</sup> Attiecībā uz centrālajām bankām, kuras nepiedalās VKS II, norādītās summas ir nosacītas.

Eiro zonas VCB	Maksimālā robeža
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	nulle
Deutsche Bundesbank	nulle
Bank of Greece	nulle
Banco de España	nulle
Banque de France	nulle
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	nulle
Banca d'Italia	nulle
Banque centrale du Luxembourg	nulle
De Nederlandsche Bank	nulle
Oesterreichische Nationalbank	nulle
Banco de Portugal	nulle
Suomen Pankki	nulle"